

12V Batteriestarter



ALLGEMEINE HINWEISE

Dieses Starthilfegerät besitzt alle Eigenschaften und Leistungen die für ein solches Gerät erforderlich sind. Unsere Qualitätskontrollen gewährleisten, dass Sie das Produkt in einwandfreiem Zustand erhalten und Sie mit seiner Leistung immer zufrieden sind.

WICHTIGER HINWEIS: Vor erster Benutzung des Starthilfegerätes ist dieses für mindestens 12 Stunden mit dem mitgelieferten Ladegerät aufzuladen.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

1. Tragen Sie bei Benutzung immer eine Schutzbrille.
2. Verwenden Sie nur das vom Hersteller empfohlene Zubehör, um somit Verletzungen oder Beschädigungen des Gerätes zu vermeiden.
3. Ziehen Sie niemals am Kabel des Ladegerätes, sondern nur an dem dafür vorgesehenen Stecker und entfernen Sie das Starthilfekabel durch öffnen der roten und schwarzen Starthilfeklemme.
4. Versuchen Sie niemals das Starthilfegerät mit beschädigtem Zubehör aufzuladen, dieses ist sofort zu ersetzen (siehe Punkt 2).
5. Das Starthilfegerät kann bei jeder Witterung wie z.B. Regen, Schnee, Kälte und Hitze eingesetzt werden.
6. Tauchen Sie das Starthilfegerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
7. Stellen Sie zur Vermeidung von Kurzschlüssen immer sicher, dass die rote und schwarze Klemme niemals miteinander in Kontakt kommen oder denselben Metallgegenstand berühren.
8. Betreiben Sie das Gerät nicht in einem explosionsgefährdeten Räumen und/oder in der Nähe von feuergefährlichen Substanzen wie z.B. Benzin, Gas usw.
9. Setzen Sie das Starthilfegerät sofort außer Betrieb, wenn es defekt oder beschädigt ist und lassen Sie dieses nur durch eine qualifizierte Person reparieren.
10. Lagern Sie das Starthilfegerät niemals im völlig entladenen Zustand über eine längere Zeit. Dadurch vermeiden Sie eventuell auftretende, irreparable Schäden.

WICHTIG: Wird das Starthilfegerät über eine längere Zeit nicht genutzt, ist dieses alle 3 Monate wieder aufzuladen. Es wird empfohlen das Gerät immer mit dem mitgelieferten, automatischen Ladegerät aufzuladen!

TECHNISCHE DATEN

Batteriespannung: 12 Volt

Batteriekapazität: 22 Ah

Spitzenstrom: 2500 A

Startstrom: 840 A (5 sek.)

Batterietyp: Bleiakku geschlossen mit festem Elektrolyte (AMG)

12V Zigarettenanzünderbuchse: 12V mit 20A Schutzschalter, Stromquelle für andere
12V Geräte oder zum Aufladen des Starthilfegerätes

12V Starthilfe: Vollständig isolierte Klemmen, 87 cm flexibles Kupferkabel mit 25 mm² Querschnitt

Ladezustandsanzeige: LED-Anzeige, 25% bis 100%

Ladezustandskontrolle: Prüftaste 10 Sek. drücken und Akkuzustand an der LED-Anzeige ablesen

Das Starthilfegerät verfügt über eine Schutzschaltung gegen Spannungsspitzen

Ladegerät: Spannungsversorgung 230V AC, Spannungsausgang 12V DC 1,5 A mit intelligentem
Ladekreis, kann ständig eingeschaltet bleiben ohne den Akku oder das Starthilfegerät zu
beschädigen

SICHERHEITSANWEISUNG

Zur Vermeidung von Kurzschlüssen, müssen die zwei isolierten Klemmen (rot=positiv und schwarz=negativ) bei Nichtgebrauch immer in den dafür vorgesehenen Halterungen befestigt werden. Diese befinden sich rechts und links neben dem Tragegriff.

LADEZUSTAND

1. Zur Prüfung des Ladezustandes Prüftaste für ca. 10 Sekunden gedrückt halten.
2. 4 LEDs leuchten: Starthilfegerät ist betriebsbereit.
3. 3 LEDs oder weniger leuchten: Starthilfegerät unverzüglich aufgeladen. Siehe hierzu Hinweise unter Punkt „Auflademöglichkeiten“.
4. 5 LEDs leuchten: Starthilfegerät vollständig aufgeladen und kann vom Ladegerät getrennt werden. Die 5. LED erlischt sobald das Starthilfegerät vom Ladegerät getrennt ist.

AUFLADEMÖGLICHKEITEN

1. Mit automatischem 230V / 12V Ladegerät:
 - a) Ladegerät mit 230V Netzsteckdose und der 12V Ausgangsbuchse am Starthilfegerät verbinden. Die Ladezeit beträgt ca. 12 Stunden.
 - b) Rote Kontrollleuchte am Ladegerät erlischt bzw. alle LEDs am Starthilfegerät blinken, wenn der Ladevorgang beendet ist. Bei Nichtverwendung des Starthilfegerätes wird empfohlen das Ladegerät angeschlossen zu lassen!
2. Mit 12V PKW-Ladekabel:
 - a) Motor starten
 - b) Ladekabel mit PKW-Zigarettenanzünder-Buchse verbinden.
 - c) Das andere Ende des Ladekabels mit der 12V Ausgangsbuchse am Starthilfegerät verbinden. Ladezeit ca. 4 - 5 Stunden.
3. Nach der Starthilfe, das Starthilfegerät für ca. 3 bis 5 Min am laufenden Motor angeschlossen lassen, so wird der Akku im Starthilfegerät über die Lichtmaschine des Fahrzeugs nachgeladen.
WICHTIG: Trennen Sie das Starthilfegerät bei Starthilfe an Transportern SOFORT nach dem Starten von der Batterie. Explosionsgefahr

BEDIENUNG

STARTHILFEGERÄT

1. Schützen Sie Ihre Augen vor eventuell auftretenden Funken mit einer Schutzbrille.
2. Verbinden Sie die rote (positive) Ladeklemme mit der positiven Batterie-Polklemme.
3. Verbinden Sie die schwarze (negative) Ladeklemme mit der negativen Batterie-Polklemme oder mit der Fahrzeugmasse. Vorsicht bei bewegenden Teilen wie z.B. Ventilator, Keilriemen, etc.
4. Halten Sie beim Starten des Motors einen sicheren Abstand von der Batterie und dem Starthilfegerät. Kontrollieren Sie vor dem Startvorgang dass das Starthilfegerät sicher steht und nicht in den Motorraum fallen kann.
5. Läuft der Motor, dem Sie Starthilfe gegeben haben, entfernen Sie zuerst die schwarze (negative) und zum Schluss die rote (positive) Ladeklemme vom Batteriepol.
6. Befestigen Sie die Ladeklemmen bitte direkt an den entsprechenden Halterungen.
7. Laden Sie das Starthilfegerät mit dem mitgelieferten Ladegerät.

Achtung: Sollte der Motor nach 10 Sekunden Starten nicht laufen, müssen Sie das Starthilfegerät vor dem nächsten Startversuch für 3 Minuten abkühlen lassen, da sonst Schäden am Starthilfegerät auftreten können.

Hinweis: Eine defekte Batterie kann mit dem Starthilfegerät nicht aufgeladen werden.

ALTERNATIVE ENERGIEQUELLE

Das Starthilfegerät bietet die Möglichkeit, beim Wechseln der Batterie, als Spannungsquelle zu dienen. Dadurch bleiben elektronische Daten wie z.B. im Radio, Telefon, Uhr, Bordcomputer, usw. erhalten. Verbinden Sie dazu das Starthilfegerät, unter Verwendung des Ladekabels, mit dem Zigarrenanzünder im Fahrzeug.

Hinweis: Bei manchen Fahrzeugen funktioniert der Zigarrenanzünder nur bei eingeschalteter Zündung.

TRAGBARE ENERGIEQUELLE

Das Starthilfegerät ist für jedes elektrische Gerät geeignet, das mit einer 12V Gleichspannung betrieben wird und mit einem Zigarrenanzünderstecker ausgerüstet ist. Der Ausgangsstrom beträgt 20 Ampere und ist mit einem Sicherungsautomaten abgesichert. Angeschlossen an einen Spannungswandler, können Sie sogar über 230V verfügen (Optional).

Mögliche Probleme und ihre Lösungen

Problem	Lösung
Eine oder zwei LEDs leuchten; das Ladegerät ist seit 24 Stunden angeschlossen, aber die restlichen LEDs zeigen nicht an.	Prüfen Sie, ob das Ladegerät funktioniert. Das Gerät sollte warm sein. Kontrollieren Sie ob die Sicherung in dem Zigarrenanzünderstecker des Ladegerätes nicht defekt ist.
Das Ladegerät funktioniert gut, der Starthelfer wird nicht aufgeladen.	Die Batterie oder der Schutzschalter können defekt sein. Versuchen Sie ein Zubehör (z.B. eine 12V Lampe), an die Zigarrenanzünder-Steckdose anzuschließen. Leuchtet diese auf, ist der Schutzschalter in Ordnung. Dann ist die Batterie defekt
Keine LED leuchtet; das Ladegerät ist am Starthilfegerät angeschlossen; alle LEDs leuchten.	Batterie ist defekt. Ursache: intensive Benutzung ohne Abkühlungszeit; siehe Bedienungsanleitung.
Das Starthilfegerät ist geladen, hat aber keine Leistung.	Kontrollieren Sie, ob die Klemmen korrekt an die Batteriepole angeschlossen sind und Kontakt haben.
Beim Anschließen eines 12V Gerätes an die Zigarrenanzündersteckdose ist ein Klick-Geräusch hörbar.	Der Stecker des Gerätes könnte defekt sein und den Schutzschalter auslösen.

Häufige gestellte Fragen und ihre Antworten

Frage	Antwort
Wie viele Überbrückungen können mit einem vollgeladenen Gerät getätigt werden, bevor das Starthilfegerät aufgeladen werden muss?	1 bis 30, abhängig von der Temperatur, dem Allgemeinzustand des Fahrzeuges, Art und Größe des Motors.
Welche Temperatur ist zum Lagern des Gerätes am besten?	Raumtemperatur. Das Gerät funktioniert auch bei Temperaturen unter 0°C hat dann aber weniger Leistung. Extreme Hitze führt zur Entladung des Gerätes bzw. dessen Akku.
Kann ein Ladegerät mit höherem Ausgangsstrom zum Aufladen verwendet werden?	Nein, das Starthilfegerät darf nur mit dem beinhaltenen, automatischen Ladegerät geladen werden. Sehen Sie dazu auch die Hinweise unter „Auflademöglichkeiten“
Ist das Gerät gegen Fehlbedienung gesichert.	Nein, die Bedienungsanleitung muss genau beachtet werden.

ENTSORGUNG

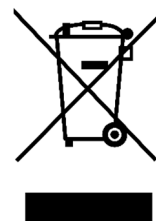
Umweltschutz

Entsorgen Sie nicht mehr verwendeten Materialien dieses Gerätes, wie Verpackung, Zubehör, etc. nicht im normalen Hausmüll, sondern geben Sie diese bei einer entsprechenden Stelle für Recycling ab. So stellen Sie sicher, dass alle Materialien dem Recycling zugeführt werden.



Entsorgung

Entsorgen Sie dieses Gerät und den darin enthaltenen Akku, am Ende seiner Lebensdauer, in Übereinstimmung mit EU-Richtlinie und entsorgen Sie weder das Gerät noch den Akku über den normalen Hausmüll. Wenn das Produkt nicht mehr erforderlich ist, muss es in einer umweltschützenden Weise entsorgt werden. Kontaktieren Sie für Informationen ihre örtliche Abfallbehörde für Recycling oder übergeben Sie das Produkt zur Entsorgung an BGS technic KG oder an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.



12V Start Booster



GENERAL NOTES

This start booster has all properties and functions that such a device requires. Our quality control ensures that you will receive the product in impeccable condition and that you will always be happy with its performance.

IMPORTANT NOTE: Before first use of the start booster, it must be charged with the enclosed charger for at least 12 hours.

IMPORTANT SAFETY NOTES

1. Always wear safety goggles during use.
2. Use only the accessories recommended by the manufacturer to avoid injury or damage to the device.
3. Never pull the charger's cable, but only the intended plug, and disconnect the start booster cable by opening the red and black start booster terminals.
4. Never try to charge the start booster with damaged accessories; these must be replaced at once (see item 2).
5. The start booster can be used in any weather, such as rain, snow, cold and heat.
6. Never submerge the start booster in water or other liquids.
7. Avoid short circuits by ensuring that the red and black terminals can never get into contact with each other or touch the same metal object.
8. Never operate the device in potentially explosive rooms and/or near fire-hazardous substances such as petrol, gas, etc.
9. Take the start booster out of operation at once if it is defective or damaged and only have it repaired by a qualified person.
10. Never store the start booster for any extended period when fully discharged. This avoids possible irreparable damage.

IMPORTANT: If the start booster is not used for an extended period, it must be recharged every 3 months. It is recommended to always charge the device with the enclosed automatic charger!

TECHNICAL DATA

Battery voltage: 12 Volt

Battery capacity: 22 Ah

Peak current: 2500 A

Starting current: 840 A (5 s.)

Battery type: Lead battery, closed with solid electrolyte (AMG)

12V cigarette lighter socket: 12V with 20A protection switch, power source for other
12V devices or for charging the start booster

12V starting aid: Completely isolated terminals, 87 cm flexible copper cable with 25 mm² cross-section

Charge condition display: LED display, 25% to 100%

Charge condition check: Push the test button for 10 s. and read the battery status at the LED display.
The start booster is protected against voltage peaks.

Charger: Voltage supply 230V AC, voltage output 12V DC 1.5 A with smart charging circuit, can remain on continually without damaging the rechargeable battery or the start booster

SAFETY INSTRUCTIONS

To avoid short circuits, the two isolated terminals (red=positive and black=negative) must be attached to the intended holders at all times if not in use. These are to the right and left of the carrying handle.

CHARGE CONDITION

1. To check the charge condition, push the test button for approx. 10 seconds.
2. 4 LEDs are lit: Start booster is ready.
3. 3 LEDs or less are lit: Charge the start booster without delay. On this, see notes under item "Charging options"
4. 5 LEDs are lit: Start booster is completely charged and can be disconnected from the charger. The 5th LED will go out as soon as the start booster is disconnected from the charger.

CHARGING OPTIONS

1. With automatic 230V / 12V charger:
 - a) Connect the charger to the 230V mains socket and the 12V output socket of the start booster. The charging time is approx. 12 hours.
 - b) The red indicator lamp at the charger goes out or all LEDs at the start booster flash when charging is completed. When the start booster is not in use, we recommend leaving the charger connected!
2. With 12V car charge cable:
 - a) Start the motor.
 - b) Connect the charge cable to the car's cigarette lighter socket.
 - c) Connect the other end of the charge cable to the 12V output socket at the start booster. Charging time approx. 4 - 5 hours.
3. After jump starting, leave the start booster connected with the motor running for approx. 3 to 5 min so that the rechargeable battery in the start booster is recharged via the vehicles' generator.
IMPORTANT: Disconnect the start booster from the battery **AT ONCE** after jump starting vans.
Danger of explosion

OPERATION

START BOOSTER

1. Protect your eyes from possible sparks with safety goggles.
2. Connect the red (positive) charge terminal to the positive battery pole terminal.
3. Connect the black (negative) charge terminal to the negative battery pole terminal or the vehicle earth. Caution with moved parts such as the fan, V-belt, etc.
4. Maintain a safe distance from the battery and the start booster when starting the engine. Before starting, check that the start booster is standing securely and cannot drop into the engine compartment.
5. When the engine that you jump-started is running, first remove the black (negative) and then the red (positive) charge terminal from the battery pole.
6. Attach the charge terminals directly to the respective holders.
7. Charge the start booster with the enclosed charger.

Attention: If the engine is not running after 10 seconds of starting, you need to let the start booster cool off for 3 minutes before trying to start again. Damage to the start booster may occur otherwise.

Note: A defective battery cannot be charged with the start booster.

ALTERNATIVE ENERGY SOURCE

The start booster can be used as a voltage source when replacing the battery. This way, electronic data, e.g., in the radio, phone, clock, board computer, etc., will be retained. For this, connect the start booster to the cigarette lighter in the vehicle using the charge cable.

Note: In some vehicles, the cigarette lighter will only work with the ignition on.

PORTABLE ENERGY SOURCE

The start booster is suitable for any electrical device operated with 12V direct voltage and equipped with a cigarette lighter. The output current is 20 Ampere and secured with a circuit breaker.

Connected to a voltage converter, even more than 230V will be available (optional).

Possible problems and their solutions

Problem	Solution
One or two LEDs are lit; the charger has been connected for 24 hours, but the other LEDs are not lit.	Check if the charger works. The device should be warm. Check that the fuse in the cigarette lighter plug of the charger is not defective.
The charger works well, but the start booster is not charged.	The battery or the protection switch may be defective. Try connecting an accessory (e.g. a 12V lamp) to the cigarette lighter socket. If it lights up, the circuit interrupter is OK. In that case the battery is defective.
No LED is lit; the charger is connected to the start booster; all LEDs are lit.	Battery is defective. Cause: intense use without cooling time; see operating instructions.
The start booster is charged, but has no output.	Check if the terminals are correctly connected to the battery poles and in contact.
A click sounds when connecting a 12V device to the cigarette lighter socket.	The device plug may be defective and trip the circuit interrupter.

Frequently Asked Questions and Answers to Them

Question	Answer
How many jump starts are possible with a fully charged device before the start booster must be recharged?	1 to 30, depending on the temperature, the general condition of the vehicle, the type and size of the engine
What temperature is best for storing the device?	Room temperature. The device works at temperatures below 0 °C, but with a lower output. Extreme heat will cause the device or its rechargeable battery to discharge.
Can a charger with a higher output current be used for charging?	No, the start booster must only be charged with the contained automatic charger. Also see the notes under "Charging options".
Is the device protected against wrong operation?	No, the operating instructions must be observed precisely.

DISPOSAL

Environmental protection

Do not dispose of any materials of this device that are no longer used, such as packaging, accessories, etc. in the regular household waste, but return them to the respective recycling sites. This ensures that all materials will be recycled.

Disposal

Dispose of the device and the rechargeable battery included in it in correspondence with the EU directive at the end of its service life and do not dispose of the device or the rechargeable battery via the regular household waste. If the product is no longer needed, it needs to be disposed of in an environmentally compatible manner. Contact your local waste authority for recycling for more information or submit the product to BGS technic KG or the dealer from which you purchased the product for disposal.





**EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
EC DECLARATION OF CONFORMITY
DÉCLARATION „CE“ DE CONFORMITE
DECLARATION DE CONFORMIDAD UE**

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die Bauart des Produktes:
We declare that the following designated product:
Nous déclarons sous propre responsabilité que ce produit:
Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto:

Batteriestarter (Art. 9613)

Start Booster

Booster de démarrage

Arrancador de batería

folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht:
complies with the requirements of the:
est en conformité avec les réglementations ci-dessous:
esta conforme a las normas:

LVD Directive 2006/95/EC

EMC Directive 2014/108/EC

Angewandte Normen:

Identification of regulations/standards:

Norme appliquée:

Normas aplicadas:

EN 60335-2-29:2004/A2:2010

EN 60335-1:2002/A15:2011+A1+A2+A11+A12
+A13+A14:2014

EN 61558-1:2005/A1:2009

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011

EN 55014-2:1997+A1:2015

EN 61000-6-1:2007

EN 61000-6-3:2007+/A1:2011

EN 62233:2008

Certificate No.: P23-2500/10112015

Wermelskirchen, den 15.12.2015

ppa.

Frank Schottke, Prokurist

BGS technic KG, Bandwirkerstrasse 3, D-42929 Wermelskirchen